



Axaftina derbarê malbatê de

Falando sobre a família

✍ Espen Stranger-Johannessen

🔗 Billie Cejka Risnes

💬 Hebûn Stembar

📶 3

🗣 کورمانجی kmr / português pt



“Malbata te heye?”

...

“Tens algum familiar?”



“Belê, mêrê min û du keç û kurekî min hene.”

...

“Sim, o meu marido e tenho duas filhas e um filho.”



“Du keçên min jî hene, lê min dev ji hevserê xwe berdaye.”

. . .

“Eu também tenho duas filhas, mas sou divorciada.”



“Keçên te çend salî ne?”

. . .

“Que idade têm as tuas filhas?”



“Mina çar salî ye. Ew diçe pêşdibistanê. Miriam deh salî ye, ji ber vê yekê ew diçe dibistanê.”

. . .

“A Mina tem quatro anos. Ela anda no jardim de infância. A Miriam tem dez anos, já anda na escola.”



“Zarokên min hemû diçin dibistanê. Kurê min dê sala bê mezûn bibe.”

...

“Todos os meus filhos andam na escola. O meu filho vai concluir a escola no próximo ano.”



“Ew pîrxweş e! Ew qas zû mezin dibin. Ew dixwaze paşê çi bike?”

. . .

“Isso é fantástico! Eles crescem tão depressa. O que é que ele quer fazer a seguir?”



“Ew dixwaze karekî peyda bike, lê ez jê re dibêjim divê li şûna wî biçe zanîngehê.”

. . .

“Ele quer arranjar um emprego, mas eu digo-lhe que em vez disso devia ir para a Universidade.”



“Ev fikreke baş e. Ez jî hêvî dikim ku zarokên min rojekê biçin zanîngehê.”

...

“É uma boa ideia. Eu também espero que as minhas filhas vão para a universidade um dia.”



LIDA Stories

lidastories.net

Axaftina derbarê malbatê de Falando sobre a família



Espen Stranger-Johannessen



Billie Cejka Risnes



Hebûn Stembar (kmr), João Caramelo (pt)

